

VIS-À-VIS UNIQUE CACHET COUP DE Foudre BOUQUET PROTÉGER ATELIER VOILÀ ÉQUIPE SAVOIR-FAIRE

PRINTEMPS DE LA FRANCOPHONIE À MARSEILLE

PROGRAMME MARS-JUIN 2013

**AUTOUR DE LA SEMAINE
DE LA LANGUE FRANÇAISE
ET DE LA FRANCOPHONIE**

MARSEILLE VILLE PARTENAIRE

RENSEIGNEMENTS SUR WWW.MARSEILLE.FR ET WWW.DISMOIDIXMOTS.CULTURE.FR



La Semaine de la Langue Française et de la Francophonie est le rendez-vous des amoureux des mots, en France comme à l'étranger. Elle offre au grand public l'occasion de manifester son attachement à la langue française en célébrant sa richesse et sa diversité. La langue française et les valeurs de solidarité et de dialogue des cultures portées par la Francophonie sont célébrées partout dans le monde, le 20 mars, Journée internationale de la Francophonie.

Voilà* Marseille est désormais Ville Partenaire de la Semaine de la Langue Française et de la Francophonie. **Vis-à-vis** de son public, Marseille se devait de célébrer, en cette année Capitale Européenne de la Culture, la langue de Molière.

Around de cette manifestation nationale, la Ville de Marseille propose pour 2013, avec les associations culturelles du territoire, formant une **équipe** au service du public, un programme culturel **unique** de plus de 20 manifestations. Le Printemps de la Francophonie rayonnera, de mars à juin, dans de nombreux établissements culturels, offrant, par leur **savoir-faire**, une dimension particulière à ce **bouquet** culturel, doté d'un **indéniable... cachet** ?

Entre spectacle vivant, contes et lectures, animations, **ateliers** et dictées, jouant avec les 10 mots de l'année à choyer, **protéger**, caresser... petits et grands auront-ils un **coup de foudre** pour ce Printemps ludique !

Jean-Claude GAUDIN

Maire de Marseille

Sénateur des Bouches-du-Rhône

EXPOSITIONS



FESTIVAL AVEC LE TEMPS Léo Ferré

5 au 30 mars 2013 du mardi au samedi 11h - 19h

Hubert Grootclaes, photographe attiré de Léo Ferré, "Groote" comme l'appelait son ami, fut au fil du temps son véritable biographe en image.

ALCAZAR BMVR

58, cours Belsunce 13001 Marseille

Renseignements : 04 91 55 90 00

accueil-bmvr@mairie-marseille.fr

<http://www.bmvr.marseille.fr> - Entrée libre

LES MAUX MOTS D'AIR BEL

Mercredi 20 mars 2013 16h - 18h

Restitution des travaux menés lors des différents ateliers de chaque secteur (poésies, écritures, chorégraphies...) et expositions de partenaires (La Forêt en papier, le photographe J.P. Vallorani...).

CENTRE SOCIAL AIR BEL

36 bis rue de la Pinède 13011 Marseille

Renseignements : 04 91 35 27 92

aec.initiativeparticipation@gmail.com

LECTURES LUMINEUSES

Mercredi 20 mars 2013 16h - 18h

Exposition interactive autour du travail réalisé par les enfants et les familles du quartier d'Air Bel en lien avec l'École Maternelle et l'Espace Lecture d'Air Bel.

CENTRE SOCIAL AIR BEL

Chemin de la Parette 13011 Marseille

Renseignements : 04 91 35 27 92

Proposé par l'association "La Forêt en papier"

RÉGARDS CROISÉS MARSEILLE - ALGER

5 juin au 1^{er} juillet 2013

Texte et photos, autour de 4 épisodes, publiés au rythme d'un chaque vendredi d'octobre 2013, dans La Marseillaise.

LA MARELLE VILLA DES AUTEURS

41, rue Jobin 13003 Marseille

Renseignements : 04 91 05 84 72 - 06 13 63 70 08

contact@villa-lamarelle.fr - www.laforetenpapier.com

Proposé par l'association "La Forêt en papier"

* Les 10 mots de 2013 : voilà - équipe - atelier - vis-à-vis - savoir-faire - cachet - unique - bouquet - coup de foudre - protéger



SOUS LE SIXIÈME SOLEIL

6 mars au 22 avril 2013

Recherche de traces locales et narratives dans Marseille, en lien avec Hambourg, ville jumelée. Histoires et documents récoltés nourrissent l'écriture d'une pièce théâtrale.

LA MARELLE VILLA DES AUTEURS
41, rue Jobin 13003 Marseille
Renseignements : 04 91 05 84 72
contact@villa-lamarelle.fr

FESTIVAL AVEC LE TEMPS Léo Ferré sous un autre regard

Mardi 19 mars 2013 16h

Par Colette Brogniart, écrivain, amie et biographe de Léo Ferré. Après une thèse rédigée sur Léo Ferré, elle l'accompagne en tournées et rédige le coffret qu'il consacre aux poètes chez Barclay. Conférence agrémentée de diaporama de photos inédites, musique, et de lecture de textes.

ALCAZAR BMVR
58, cours Belsunce 13001 Marseille
Renseignements : 04 91 55 90 00
accueil-bmvr@mairie-marseille.fr
<http://www.bmvr.marseille.fr>
Entrée libre - Proposé par le Centre Rencontre Animation Chanson (CRAC)

L'ENFANT SAUVAGE

Vendredi 22 mars 2013 19h30 - 21h30

Dans le cadre de ses résidences de recherches, la Cité, Maison de Théâtre, accueille la Cie 7^e Ciel autour de son projet de création "L'enfant Sauvage". Au 19^e siècle, un enfant sauvage est recueilli par un spécialiste de l'éducation, le Dr Villeneuve... Présentation d'une étape de travail / Rencontre avec l'équipe et débat.

LA CITÉ, MAISON DE THÉÂTRE
54, rue Edmond Rostand 13006 Marseille
Renseignements : contact@maisondetheatre.com
Réservation obligatoire : contact@maisondetheatre.com
Proposée par la Cie 7ème Ciel

LA FEMME ET LA FRANCOPHONIE DE PAR LE MONDE

Jeudi 7 mars 2013 19h - 23h

Animée par Carole Magher, analyste politique, écrivain et journaliste.

FACULTÉ DE MÉDECINE Amphithéâtre Maurice Toga
27, bd Jean Moulin 13005 Marseille
Renseignements : 04 91 32 43 00 - contact@mdfm.fr
Réservation obligatoire : 06 09 51 51 56
Proposé par la Mairie des 4^{ème} et 5^{ème} arrondissements et l'association "Maison de la Francophonie"

AUTOUR DES 20 ANS DES ESPACES LECTURE

RENCONTRE

Vendredi 22 mars 2013 9h15 - 17h

Regards croisés sur l'expérience des Espaces Lecture marseillais et la question de la lecture publique dans les quartiers populaires, une journée d'échanges entre professionnels et chercheurs.

ALCAZAR BMVR
58, cours Belsunce 13001 Marseille
Renseignements : 04 91 55 90 00
Entrée libre
Réservation obligatoire : <http://tinyurl.com/alc2203>

2013 CENTENAIRE AIMÉ CÉSAIRE À MARSEILLE

Mercredi 26 juin 2013 Sous réserve

Un regard croisé sur Aimé Césaire à travers son oeuvre. La tenue d'un symposium international avec des personnalités hautement qualifiées. L'inauguration d'une rue, place, station de métro, Aimé. La présentation d'expositions. La présentation d'oeuvres théâtrales, cinématographiques..., des lectures de textes.

ESPACE CULTUREL BUSSERINE Sous réserve
Rue Mahboubi Tir 13014 Marseille
Proposé par le Comité MAM'EGA

SPECTACLE VIVANT / LECTURES



[JEUNESSE]

MAMY'LIT

1^{er} mars au 31 juillet 2013

16h30 - 18h les mardis, jeudis et vendredis

Pour les 6 à 14 ans. Faire naître et cultiver le goût de lire et l'envie d'apprendre, développer l'imaginaire en donnant le goût de la lecture.

MICRO ESPACE EXPOSITION - COMITÉ MAM'EGA
Rue Mahboubi Tir Saint-Barthélémy III Bât G113013,
Marseille
Renseignements : 04 91 98 81 57 - mam.ega@free.fr

LES AUTEURS FRANCOPHONES

SÉLECTION DE LIVRES

16 au 24 mars 2013

Lundi, mardi, mercredi et jeudi 16h - 18h30 ;
mercredi 9h - 12h ; samedi 10h - 12h.

BIBLIOTHÈQUE DU CENTRE SOCIO-CULTUREL D'ENDOUME
285, rue d'Endoume 13007 Marseille
Renseignements : 04 91 52 08 63
Proposée par O.C.B. Endoume

SÉLECTION DE LIVRES

16 au 24 mars 2013

lundi, mardi, mercredi, vendredi 15 h 30 - 18 h 30 ;
mardi, mercredi 10 h 30 - 12 h 30

LECTURE PUBLIQUE RENCONTRE

Animée par Gil Axion - **Ven. 22 mars 2013** 15 h - 17 h

BIBLIOTHÈQUE OCB PAPETY
7 rue Papety 13007 Marseille
Renseignements : 06 95 27 04 27 - ocbstgeorges@gmail.com

[10 MOTS]

SOIRÉE DE LA FRANCOPHONIE ET RENDEZ-VOUS DES POLYGLOTTES

SPECTACLE

Mercredi 20 mars 2013 17h30 - 21h30

Représentation des étudiants autour des dix mots de la Francophonie.

ALLIANCE FRANÇAISE MARSEILLE PROVENCE
310, rue Paradis 13008 Marseille
Renseignements : 04 96 10 24 60
communication@afmarseille.org

[10 MOTS]

VOYAGE DES 10 MOTS SEMÉS AU LOIN

LECTURE

Vendredi 8 mars 2013 18h30 - 21h

Textes sur le thème des 10 mots, mots sélectionnés après concours et remise des prix.

TEMPO SYLVABELLE

71, rue Sylvabelle 13006 Marseille
Renseignements / réservation obligatoire : 06 79 27 98 97
maison-de-leclecture@sfr.fr
Proposée par la Maison de l'écriture et de la Lecture de Marseille

FESTIVAL AVEC LE TEMPS

CONCERTS

16 au 27 mars 2013

Emily Loizeau / Otilie [B] – Rocé – Dominique A / Usthiac – Arthur H & David Walters / Mellow Mark (en coproduction avec MP2013 et le Goethe Institut) – Marcel Kanche & I.Overdrive Trio interprètent Léo Ferré (en partenariat avec Le Cri du Port) – Jean-Louis Murat / Bleu (en partenariat avec l'UDCM et AOC) – La Rue Kétanou / Maison Rouge – Michel Jonasz & Jean-Yves d'Angelo / Maud Lübeck – Classe Affaire – Julien Clerc "Pianistic" (en accord avec Adam Concerts) – Pense-Bête / La Filles en Equilibre – Les Poulettes – Malevil / Aimbass – La Recupera-Son – Slow Flow / Iraka – Vespa / Mardjane Chemirani / Johanna Piraino – Elko / Mathieu Géghe

ESPACE JULIEN - NOMAD'CAFÉ - SILO - LA MACHINE À COUDRE - THÉÂTRE DE LENCHE - LE MOLOTOV - LA BALEINE QUI DIT "VAGUES..." - LE LOUNGE - L'ÉOLIENNE

Entrée payante
Renseignements : contact@festival-avecletemps.com - www.festival-avecletemps.com



SLAM À L'ALLIANCE FRANÇAISE

SPECTACLE

Mardi 19 mars 2013 12h - 14h

Avec le slameur Aïssa Mallouk et les étudiants de l'Alliance Française Marseille.

ALLIANCE FRANÇAISE MARSEILLE PROVENCE

310, rue Paradis 13008 Marseille
Renseignements : 04 96 10 24 60
communication@afmarseille.org

CABINET DES LECTEURS

LECTURE

Samedi 30 mars 2013 10h - 12h

Pour explorer et partager les plaisirs de lire un rendez-vous de lecteurs. L'occasion de retours sensibles ou documentés, de lectures partagées. La découverte d'un lieu bibliophile. Un temps pour s'échapper des sentiers battus de nos lectures.

ESPACE LECTURE

12, avenue Edouard Vaillant 13003 Marseille
Proposé par Peuple et Culture Marseille

A L'AIR LIVRE

ÉMISSIONS RADIOPHONIQUES PUBLIQUES

Dimanches 14 avril et 23 juin 2013 11h

GRANDES TABLES DE LA FRICHE

41, rue Jobin 13003 Marseille
Renseignements : 04 91 05 84 72
contact@villa-lamarelle.fr
Proposé par La Marelle - Des auteurs aux lecteurs

ORALITURES 3 / DES YEUX AUX OREILLES

SPECTACLE

3 artistes, 3 écritures, 3 démarches mettant en frottement démarche documentaire, pratique de récit, jeux de mots et mise en voix.

Nicolas Bonneau : *Dernier village avant la ville : contes ruraux et urbains*,
Stéphanie James : *Vide*,
Till Roeskens : *Plan de situation #7 : Consolat Mirabeau*.

Samedi 23 mars 2013 20h

Soirée conte : Stéphanie James / Nicolas Bonneau

LA CITÉ, MAISON DE THÉÂTRE

54, rue Edmond Rostand 13006 Marseille
Renseignements : 04 91 24 89 71
contact@peuple-culture-marseille.org
Réservation obligatoire : 04 91 53 95 61
resa@maisondetheatre.com

Dimanche 24 mars 2013 11h : Rencontre 14h - 16h : atelier avec Nicolas Bonneau

Lieux à confirmer
Renseignements et réservation : 04 91 24 89 71
contact@peuple-culture-marseille.org

Proposé par Peuple et Culture Marseille

FESTIVAL GRAVITATIONS

CONCERTS

Samedi 4 et dimanche 5 mai 2013 19h30 - 23h30

Microfestival initié par le poète, chanteur et musicien Frédéric Nevehirlian. Consacré aux diverses formes de l'oralité avec notamment Wladimir Anselme, Écart, Iraka, Catherine Vincent...

AMPHITHÉÂTRE DU COLLÈGE JC IZZO

2, place Espéceux 13002 Marseille
et LA MESON

52, rue Consolat 13001 Marseille
Renseignements : 04 96 17 57 26
contact.internexterne@gmail.com
Réservation obligatoire : 04 96 17 57 26
contact.internexterne@gmail.com
Proposé par "Internexterne"

ANIMATIONS / ATELIERS



[10 MOTS]

DICTÉE SUR LES 10 MOTS

Écrite par Alexandre Jardin. Remise des prix par le sculpteur Patrick Chaland. Intervention sur la Francophonie.

Judi 14 mars 2013 14h - 16h

COLLÈGE SAINT BRUNO LA SALLE
8A, place Edmond Audran 13004 Marseille
Renseignements : 04 91 49 03 62
Réservation obligatoire : contact@mdfm.fr

Lundi 18 mars 2013 14h - 17h

NOTRE DAME DE LA JEUNESSE
59, avenue de Saint Menet 13011 Marseille
Renseignements : 04 91 43 03 32
Réservation obligatoire : contact@mdfm.fr

Mercredi 20 mars 2013 14h15 - 16h15

MAIRIE DES 4^e ET 5^e ARRONDISSEMENTS
SALLE POLYVALENTE DES CHUTES LAVIE
10, bd Anatole France 13004 Marseille
Réservation obligatoire : contact@mdfm.fr

Judi 21 mars 2013 14h - 17h

COURS BASTIDE
50, rue de Lodi 13006 Marseille
Réservation obligatoire : contact@mdfm.fr

Vendredi 22 mars 14h15 - 16h15

MAIRIE DES 13^e ET 14^e ARRONDISSEMENTS
BASTIDE SAINT-JOSEPH
72, rue Paul Coxe 13014 Marseille
Renseignements : 04 91 55 43 11
Réservation obligatoire : contact@mdfm.fr

Proposé par l'association "Maison de la Francophonie", la mairie des 6^e et 8^e arrondissements et l'Ecole Marghalan 14^e

[JEUNESSE]

DIX MOTS ET DES SIGNES

CONTES EN FRANÇAIS ET EN LANGUE DES SIGNES FRANÇAISE (LSF)

Mercredi 16 mars 2013 15h et 16h en 2x30 min

Jeux de mains, poésie et conte pour jonglage linguistique autour des signes de la langue des Sourds. À partir de 6 ans

ALCAZAR BMVR
58, cours Belsunce 13001 Marseille
Renseignements : 04 91 55 90 00 - Entrée libre
Proposé par MCE Productions, une programmation H2Eo (hors les murs) de L'éolienne, scène de rencontres culturelles à Marseille.

[SCOLAIRES]

JEUX DE MOTS

19 au 22 mars 2013 pour groupes scolaires.

BIBLIOTHÈQUE DU MERLAN
Avenue Raimu 13014 Marseille
Renseignements : 04 91 12 93 60
Réservation obligatoire : 04 91 12 93 60

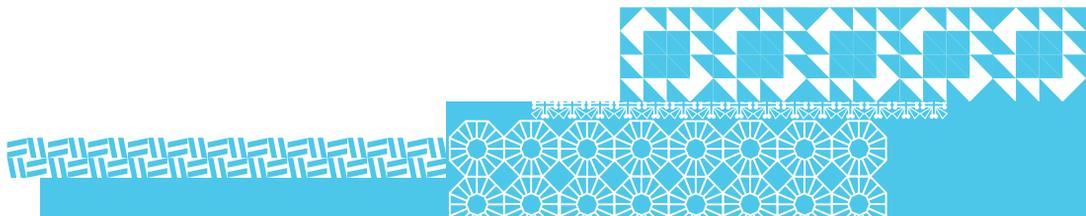
DIVAGATIONS CRÉATIVES AUTOUR DE L'ÉGALITÉ HOMME/FEMME

ATELIER PARTICIPATIF

16 au 23 mars 2013 15h - 18h30

Chaque jour, un atelier participatif pour libérer la créativité de chacun et composer ensemble une toile de mots illustrée sur le thème de l'égalité homme/femme.

ESPACE POTENTIELLES
128, bd de la Libération 13004 Marseille
Renseignements : 04 91 37 78 17 - contact@potentielles.fr



PRATIQUES D'ÉCRITURES MULTIMEDIA

ATELIER D'ÉCRITURE

Jedi 21 mars 2013 16h - 20h en continu

Au Transistor, espace ouvert au public de ZINC/ Radio Grenouille à la Friche Belle de Mai, pour découvrir les pratiques d'écritures numériques autour du son, de l'image et d'internet.

ZINC - FRICHE BELLE DE MAI

Le Transistor 41, rue Jobin 13003 Marseille

Renseignements : magalie@zinclafriche.org

www.zinclafriche.org

Réservation recommandée : 04 95 04 95 12

04 95 04 95 11 - fabien@zinclafriche.org

DE LA SCÈNE À LA PLUME

ATELIER D'ÉCRITURE

du 28 mars au 6 juin 2013

(une fois par semaine le jeudi 10h - 12h)

À destination de personnes en difficulté, suivies par une structure sociale partenaire de Cultures du Coeur. 10 séances (8 d'écriture et 2 sorties culturelles) animées par un acteur-écrivain.

ALCAZAR BMVR

58, cours Belsunce 13001 Marseille

Renseignements : 04 91 32 64 78 - 06 77 47 73 96

04 91 55 90 00 - accueil-bmvr@mairie-marseille.fr

Réservation obligatoire : culturesducoeur13@wanadoo.fr

Proposé par "Cultures du Coeur 13"

Programme sous réserve de modifications

VOILÀ

ÉQUIPE

BOUQUET

VIS-À-VIS

ATELIER

COUP DE FONDRE

SAVOIR-FAIRE

UNIQUE

CACHET

PROTÉGER

LA DIRECTION DES RELATIONS INTERNATIONALES ET EUROPÉENNES ET LA FRANCOPHONIE

La langue française est un des enjeux majeurs de l'action culturelle extérieure de la France. La Ville de Marseille a donc choisi de mettre la francophonie au coeur de ses actions de coopération internationale. La Direction des Relations Internationales et Européennes et les Bibliothèques de Marseille mènent ainsi plusieurs projets sur la thématique du livre auprès de leurs partenaires du monde entier : Alexandrie, Beyrouth, Erevan, Marrakech, Odessa, Shanghai...

Programme détaillé sur www.marseille.fr

CALENDRIER

- 01/03/13 - 31/07/13** **ATELIERS MAM'Y LIT** Micro Espace Exposition Comité MAM'EGA
- 05/03/13 - 30/03/13** **FESTIVAL AVEC LE TEMPS** Exposition **Léo Ferré** ALCAZAR BMVR
- 06/03/13 - 22/04/13** **SOUS LE SIXIÈME SOLEIL** La Marelle villa des auteurs
- 07/03/13** **LA FEMME ET LA FRANCOPHONIE DE PAR LE MONDE** Faculté de Médecine
- 08/03/13** **VOYAGE DES 10 MOTS SEMÉS AU LOIN** Tempo Sylvabelle
- 14/03/13** **DICTÉE DE LA FRANCOPHONIE** Collège Saint Bruno La salle
- 16/03/13** **DIX MOTS ET DES SIGNES** ALCAZAR BMVR
- 16/03/13 - 23/03/13** **SÉLECTION DE LIVRES D'AUTEURS FRANCOPHONES** Bibliothèque OCB Papety
- 16/03/13 - 24/03/13** **DIVAGATIONS CRÉATIVES AUTOUR DE L'ÉGALITÉ HOMME/FEMME** Espace Potentielles
- 16/03/13 - 24/03/13** **MOI AUSSI J'ÉCRIS !** Bd de la Libération et partie haute de La Canebière
- 16/03/13 - 24/03/13** **SÉLECTION DE LIVRES D'AUTEURS FRANCOPHONES** Bibliothèque du centre Socio-Culturel d'Endoume
- 16/03/13 - 27/03/13** **FESTIVAL AVEC LE TEMPS** Concerts Espace Julien, Silo, Nomad'Café, Théâtre de Lenche...
- 18/03/13** **DICTÉE DE LA FRANCOPHONIE** Notre dame de la Jeunesse
- 19/03/13** **SLAM À L'ALLIANCE FRANCAISE** Alliance Française Marseille Provence
- 19/03/13** **FESTIVAL AVEC LE TEMPS** Conférence **Léo Ferré** ALCAZAR BMVR
- 19/03/13 - 22/03/13** **JEUX DE MOTS** Bibliothèque du Merlan
- 20/03/13** **LECTURES LUMINEUSES** Centre Social Air Bel
- 20/03/13** **LES MAUX MOTS D'AIR BEL** Centre Social Air Bel
- 20/03/13** **DICTÉE DE LA FRANCOPHONIE** Mairie des 4ème et 5ème arrondissements
- 20/03/13** **SOIRÉE DE LA FRANCOPHONIE ET RENDEZ-VOUS DES POLYGLOTTES** Alliance Française Marseille Provence
- 21/03/13** **DICTÉE DE LA FRANCOPHONIE** Cours Bastide
- 21/03/13** **PRATIQUES D'ÉCRITURES MULTIMEDIA** ZINC - Friche Belle de Mai
- 22/03/13** **DICTÉE DE LA FRANCOPHONIE** Mairie des 13ème et 14ème arrondissements
- 22/03/13** **L'ENFANT SAUVAGE** La Cité, Maison de Théâtre
- 22/03/13** **RENCONTRE AUTOUR DES 20 ANS DES ESPACES LECTURES** ALCAZAR BMVR
- 22/03/13** **LECTURE PUBLIQUE RENCONTRE** Bibliothèque OCB Papety
- 23/03/13** **ORALITURES 3 / DES YEUX AUX OREILLES** La Cité, Maison de Théâtre
- 24/03/13** **ORALITURES 3 / DES YEUX AUX OREILLES** *Lieu à confirmer*
- 28/03/13 - 06/06/13** **DE LA SCÈNE À LA PLUME** ALCAZAR BMVR
- 30/03/13** **CABINET DES LECTEURS** Espace Lecture Edouard Vaillant
- 14/04/13** **A L'AIR LIVRE** Grandes Tables de La Friche
- 04/05/13 - 05/05/13** **FESTIVAL GRAVITATIONS** Amphithéâtre du Collège JC Izzo et La Meson
- 05/06/13 - 01/07/13** **RÉGARD CROISÉS MARSEILLE - ALGER** La Marelle villa des auteurs
- 23/06/13** **A L'AIR LIVRE** Grandes Tables de La Friche
- 26/06/13** **2013 CENTENAIRE AIMÉ CÉSAIRE À MARSEILLE** *sous réserve* Espace culturel Busserine

